

На мой взгляд, роль личности в истории очень велика, но ни одна личность не доби-
 валась результатов, не сформировав команду, способную реализовывать избранный
 политический и экономический курс, генерировать свежие идеи ... *Владислав Ардзинба*

НОВЫЙ ДЕНЬ



АМШ ЧЕЫЦ



№ 16 (583) 23 сентября 2019 г.

Издается с февраля 2004 г.

Абхазия: актуальное обозрение



АБХАЗИЯ – ДЕНЬ ПОБЕДЫ И НЕЗАВИСИМОСТИ!

30 сентября, в результате развития наступления, в 20: 00 Абхазская армия вы-
 шла к реке Ингур – Государственной границе между Абхазией и Грузией, где был
 водружен Государственный флаг Республики Абхазия. Война, длившаяся 413 су-
 ток и принесящая неисчислимые жертвы и беды абхазскому и другим народам,
 была победоносно завершена.



Анышэынтра дакәшон Нанашья,
 Хшьа ихалцхьаз цьарак еизыкәкәон.

Хацшзара, хацшәмара, хжәйтәра,
 Хархыбаан шаkantә харбылхьей?...
 Хамхәыцра атып пхақәа, ацсымтәқәа...
 Шакантә хахгы ххала иахтихьей?

*Рушьбеи Смыр,
 Ацсны жәлар рпоет*

ОДНА РОДИНА, ОДНА ЖИЗНЬ

Когда жизнь одна, и Родина
 Когда – выбора нет: остае-
 ся только - совместить собственную судьбу с судь-
 бой Отечества, чтобы вместе с ним продлиться бес-
 конечно...

«Владислав Ардзинба пришел в политику в сущ-
 ности научным работником, тем более, погружен-
 ным в историю. Но в нем оказался незаурядный дар
 политика. Эта незаурядность, кстати говоря, в наше
 время редкая, и в этом – драма нашего времени.
 Даже говоря о всемирной политике. Я так считаю,
 с этого я и начинал, что главное свойство политиче-
 ского руководителя – это умение поднять дух наро-
 да. Нашему Президенту это удалось, поскольку он
 обладал таким даром. И в этой, совершенно нерав-
 ной тяжелой борьбе Абхазия победила... И будущим
 политикам я предложил бы в этом смысле брать с
 него пример», - к этим словам выдающегося писате-
 ля современности, нашего соотечественника Фази-
 ля Искандера можно добавить, что с самого начала,
 как только Владислав появился на большой полити-
 ческой арене, представители многих многомилли-
 онных наций с нескрываемой завистью смотрели на
 него и сокрушались, что не могут выдвинуть из сво-
 ей среды такого лидера, как он. В то время Владислав
 Ардзинба стал своим для всех малочисленных наро-
 дов огромной страны, права которых, наряду с пра-
 вами собственного народа, он защищал с высокой
 трибуны Верховного Совета СССР. Он выступал, ра-
 ботал и был известен как представитель Абхазии, и
 мы гордились им и верили ему. Став Председателем
 Верховного Совета Абхазии и, по сути, возглавив
 страну, Владислав Ардзинба явил миру лицо своей
 многострадальной Родины, которая теперь могла
 устами своего достойного сына сказать: «Это я!» Так
 счастливо, как мне казалось, заканчивалось время
 извечного противостояния народа и навязываемых
 извне правителей страны. Был уверен, что заверши-

ОАЖӘА ШЫҚӘСА РЫШЬТАХЬ (Ажәеириала ацыцәаха)

Ацша аапсақәа арәашқәа ирышьтахх,
 Дырәөгь Гәымстака илбаауан.
 Ахкәажә, оажәа шықәса рышьтахь,
 Лылабжыш уан хәа ицәауан.

Цьнышцәак наскьон реырәашья,
 Лшәеиқәатцәа лхәақәа ахыкәкәон.



лось бесплодное безвременье выживания, и для на-
 рода наступила пора осознания себя как одного из
 нравственных столпов, на которых держится мир.
 При этом каждый на своем месте мог заняться сво-
 им делом, проживать жизнь в живую, а не создавать
 под чужую «запись» видимость её.

Да, была идея свободы и независимости, кото-
 рой жила нация все эти столетия. Да, именно она и
 востребовала Владислава Ардзинба. Но кто может
 утверждать сегодня, что тогда, перед войной, не
 было «иных мыслей» по поводу судьбы Абхазии? Не
 те ли особенности характера Владислава Ардзинба,
 которые раздражали многих своей категорично-
 стью и бескомпромиссностью, не дали взять верх
 капитулянтским настроениям, имевшим место и в
 т.н. «золотом» Верховном Совете?

Главное достижение Владислава Ардзинба, как
 считает его близкий друг, один из лидеров нацио-
 нально-освободительной борьбы, ученый Роман
 Чанба, это то, что он сумел сделать народное дело
 делом государственным. Никто из известных мне
 абхазских политиков предвоенного времени, кроме
 Владислава Ардзинба, не был готов взять на себя в
 полной мере ответственность за судьбу нации. Быть
 идеологом национально-освободительного движе-
 ния – одно, а решиться на практическое руковод-
 ство этим движением не каждый способен.

Незаменимость Владислава Ардзинба в самые
 критические моменты новейшей истории Абхазии
 подтверждена немыслимой без него Победой жизни
 над смертью.

Г. Аламия

20 сентября 2019 года Верховный суд Республики Абхазия под председательством судьи Генри Гамисония
 в составе судей Рауля Пачулия и Оксаны Пилия огласил решение по административному исковому заявле-
 нию кандидата в Президенты Республики Абхазия Алхаса Квициния - о признании незаконным и недействи-
 тельным Решения Центральной избирательной комиссии Республики Абхазия (протокол №21 от 09.09.2019
 г.) об итогах выборов Президента Республики Абхазия.

Согласно оглашенной резолютивной части решения, суд отказал кандидату в Президенты Республики
 Абхазия Алхасу Квициния в удовлетворении административного искового заявления.
 Ввиду того, что судом не оглашался мотивированный текст решения, основания отказа будут извест-
 ны после его изготовления, на что действующим законодательством дается время не более 10 дней.

На протяжении многих лет отдых и туризм продолжают оставаться одними из важных сфер деятельности экономики Абхазии. В их развитии заинтересованы не только государственные структуры, но и те, кто непосредственно связан с этой сферой деятельности.

Согласно статданным, из года в год поток туристов в республику остается стабильным, о чем свидетельствует введение в эксплуатацию новых, современных объектов отдыха. В то же время в Абхазии немало мест размещения, построенных еще в 70-х годах и которые уже не соответствуют запросам отдыхающих.

Однозначного ответа на вопрос «Как привлечь гостя в отель?» не существует. Это скорее хорошо, чем плохо, ведь если бы «рецепт» лежал на поверхности, им бы мог воспользоваться каждый. Сделать так, чтобы туристы хотели приехать именно в ваш отель – это задача не из легких, требующая особенного подхода. Поэтому и возникает необходимость реконструкции старых объектов отдыха и приспособления их к современным условиям с сохранением всех удобств и инфраструктуры.

На примере трех советских объектов – отеля «Родина» (бывшая турбаза «Киараз»), «Гранд отеля Абхазия» (гостиница «Абхазия») и «AMRA PARK-HOTEL & SPA» (санаторий имени XVII съезда КПСС) мы расскажем, как их владельцы путем реконструкции превратили свои объекты в современные комплексы.

ОТЕЛЬ «РОДИНА»



Туристическая база «Киараз» в Новом Афоне функционировала с середины 70-х годов XX века. На территории турбазы располагались три спальных корпуса, бар, игровая зона, библиотека, бильярдная, танцплощадка, открытый и закрытый кинотеатры, огромная парковая зона.

В 2017 году остро встал вопрос реконструкции объекта, и директор отеля Саид Рауфович Званбая выступил инвестором этого проекта.

В итоге была проведена полная реконструкция и введен в эксплуатацию спальный корпус, все номера которого приведены в полное соответствие с требованиями международной сертификации отелей по классу «3 звезды».

Здесь полностью сохранили парковую зону, проводя профилактические мероприятия по лечению старых насаждений.

– В своей работе мы ориентируемся на организованных туристов, то есть 100% квоты номерного фонда передано в управление крупных туроператоров, таких как 7-тур, «Библиоглобус» и другие. Мы создаем продукт, который востребован и работает в условиях Абхазии, при этом стараемся развивать инфраструктуру, поднимаем уровень сервиса внутри самого отеля, – говорит Саид Рауфович.

Оценивая курортный сезон 2019 г., Саид Рауфович поставил ему четыре с плюсом по пятибалльной шкале. Он также отметил, что активная заполняемость пришла на май-июнь и то, что план по количеству обслуженных лиц за курортный сезон был оправдан на все 100%.

ГРАНД ОТЕЛЬ «АБХАЗИЯ»

Построенная в 80-х годах прошлого столетия гостиница «Абхазия» в довоенное время была весьма востребована у туристов. Но с 1992 года

НОВАЯ ЖИЗНЬ СТАРЫХ КУРОРТОВ

и вплоть до 2018 года объект не работал – сказались последствия грузино-абхазской войны.

По словам директора отеля Ирины Аргун, в январе 2008 года был заключен арендный договор с Госкомимуществом РА.

– Мы планировали восстановить отель в течение одного года. Однако кризис 2008 на несколько лет отодвинул наши планы. И только в 2018 году мы смогли приступить к ремонту. Инвесторами проекта стали российские предприниматели с абхазскими корнями, – рассказывает Ирина Аполлоновна.



Сегодня за достаточно короткий срок проделана огромная работа по обновлению всей инфраструктуры. Полностью обновлены инженерные коммуникации – системы водоснабжения, электроснабжения, пожаротушения и пожарной сигнализации. Увеличен объем бассейна, который теперь можно использовать и как пожарный водоем, заменены три лифта.

Директор отметила, что при проведении строительных работ остро ощущалась нехватка специалистов – строителей, электриков, сантехников, плотников и т.д. Были сложности по логистическим услугам, что усложнило перевозку строительных материалов.

Ирина Аргун подчеркнула, что отель сохранил свой архитектурный облик: обновлены фасады и внутренняя отделка, в фойе восстановлен барельеф по мотивам абхазского эпоса, благоустроена территория отеля и выложены плиткой прилегающие к отелю городские тротуары. Планируется благоустройство городской площадки для отдыха гостей и жителей города Гагра.

Гранд Отель «Абхазия» обладает собственной обустроенной территорией с уютными беседками и мебелью, облагороженными дорожками и цветочными клумбами. Излюбленным местом проведения досуга гостей стал работающий до 12 ночи бассейн с шезлонгами и зонтиками. В инфраструктуру гостиницы также входит кафе-бар «Абхазия», представляющий собой уникальное строение из стекла и дерева, благодаря чему создается впечатление воздушности и легкости, единения с природой, комфорта и уюта. Стоит отметить, что кафе может вместить большое количество человек одновременно. На его территории проходят завтраки, обеды и ужины для всех желающих по системе «шведский стол». Кафе-бар имеет большую мангальную зону с помпейской печью для выпекания пиццы.

Главным достоинством объекта является то, что он находится в одном из самых лучших мест Гагры, его непосредственная близость к морю и наличие собственного оборудованного пляжа, где для гостей предоставляются лежаки и зонтики. Также в отеле можно взять на прокат велосипеды и самокаты, заказать трансфер в любом направлении, получить общую информацию, забронировать столик в ресторане, воспользоваться услугами экскурсионного обслуживания и многое другое.

Показательно и то, что вся инфраструктура объекта доступна как для гостей, так и для жителей г. Гагра. Более 85% сотрудников – это местные квалифицированные кадры.

– Проживающие в нашем отеле туристы – это как правило люди, приезжающие в Абхазию с целью семейного отдыха в летнее время, а также в выходные и праздничные дни в межсезонье. В основном это российские туристы, в меньшинстве – из ближнего зарубежья и стран СНГ. Перед курортным сезоном мы заключили договоры с российскими предприятиями и туроператорами России. При этом мы рассчитывали, что многие наши клиенты впервые увидят и оценят колорит и красоту Абхазии, – говорит Ирина Аполлоновна.

По ее словам, отель – это сложный механизм, требующий постоянного контроля и владения ситуацией. Эффективная и корректная работа этого механизма зависит от каждого сотрудника, независимо от должности.

– Очень важно отношение каждого сотрудника к гостю. Мы стараемся сделать всё возможное, чтобы наши клиенты остались довольны своим отдыхом. Если ориентироваться на общепринятую систему классификации гостиниц, то сервис и комплектация нашего отеля претендуют на достаточно высокий уровень, – считает Ирина Аргун.

ОТЕЛЬ «AMRA PARK-HOTEL & SPA»



Бывший санаторий имени XVII съезда КПСС был построен в 1953 году по проекту архитектора Алхазова. В свое время он являлся одним из крупнейших санаториев города Гагра, считался достопримечательностью города и потрясающим примером сталинского ампира по архитектуре. Более того, здесь отдыхала элита СССР и попасть сюда было не так уж и просто.

К сожалению, со временем здание пришло в упадок и встал вопрос его капитального ремонта. Инвестором проекта реконструкции выступил Динарик Рущбеевич Сичинава.

– Мы постарались максимально сохранить исторический облик здания, назначение всех помещений и строений, восстановили все коммуникации и инфраструктуру – медицинский центр, водолечебницу, Дом культуры, бассейн, тренажерный зал, хаммам, сауну, танцплощадку, оборудованный пляж, рестораны и бары, – рассказывает директор отеля Елена Клименко.

При этом она отметила, что у них постоянно ощущается потребность в профессиональных кадрах гостиничного бизнеса.

Итак, мы рассказали читателям о новой жизни старых объектов. Время диктует свои условия, и для того, чтобы стать успешным в сфере отдыха, нужно идти именно таким путем.

Сегодня в Абхазии у туристов огромный выбор объектов размещения. При этом комфорт и удобство являются основными критериями качества услуг в сфере отдыха. Каждый довольный клиент – это верный союзник, который с удовольствием порекомендует вас своим друзьям и знакомым, а также расскажет о вашей гостинице или отеле в Интернете – в соцсетях и на сайтах с отзывами.

Именно к этому и должны стремиться все владельцы объектов отдыха.

1989 шықаса, цэыббра 14 рзы Аҕсны ақалаққаа рыкны имѡаҕысуаз амлашьратә акцияқаа ирхыѳуеит 30 шықаса

АИЗХӘЫЦРА, АИЗХАРА АМѡА ИАНЫЛААИТ...

1989 шықаса цэыббра 14 рзы, Москваға Горбачов Михаил Сергеи-иҕа ишка ишьтыз ателеграммаҕы абас анын:

...Хара, СССР атэылауаа, Гэдоуҕа араион Аҕснытэи АССР инхо, ѡажэаѡык ҳаҕағылоит Қырттэыла имѡаҕнаго аполитика. Ихымҕадатэны иҳаҕыһазоит, автономтэ республикаҕы иқалаз атрагедиятэ хтысқәа рытҕааразы Урыстэылантэ акомиссия аҕҕара.

Харт азэыкны ҳаҕағылоит арт артрагедиятэ хтысқәа Қырттэылеи Аҕснытэи апрокуратурақаа рыҕара. Аҳэараҕы шэахтоит Урыстэыла апрокуратура итҕнаҕарц. Абри аус шэахыҕылаанза, ииашаны амѡа иқэшэҕаанза, хара ѡажэаѡык, цэыббра 14, 1989 шықаса, асаат 13.00 рзы амлашьра хтэоит. Хажығы-хаҕысҕы хайгзазом, хара аҳэара иқахҕаз нашэыгзаанза хылазом; Дбар Рауль, Тэанба Нури, Дармаа Цыубеи, Дармаа Иура, Смыр Рауль, Гэынба Зураб, Анқәаб Навик, Арухазе Зураб, Анқәаб Оҕар, Арқәыц Валикәа, Бганба Шаликәа, Цыанеилизе Валентина, Концьариа Нора, Папба Ламара, Барцыц Манана, Смыр Родик, Аѡзба Фридон, Аргэын Герман, Ладариа Рома.

1989, цэыббра 14

Амлашьратә акцияқаа Аҕсны имѡаҕыз ирзбыз азтаарақаа маҕзамызт. Москваға ишьтыз ашэҕәкәеи ателеграммакәеи роригиналқәа С. Дбар ихыз эху Гэдоуҕатэи ахэынҕқарратэ музеи аҕны ишьтоуп. Амлашьратә акция ақ. Гэдоуҕа раҕыһа итэеит. 20-ѡык ркнытә: Аѡзба Фридон – Аҕсны Афырхатца, Дармаа Цыубеи – Леон иорден, Дбар Гулик – Леон иорден, Анқәаб Оҕар – Леон иорден фырхатцарала рыҕсадҕыл рыхыҕеит, итахеит.



Иахыа хыҕеҕәжэо Сангэлиа Цыулетта Виссарион-иҕҕа хэѡык лашыҕа аҕа иҕағыланы еибашыуан. ѡыҕа – Адгэыри Беслани Геннади Марганиа иҕшыхэратэ гэыҕ иалан, хаҕсадҕыл рхы ақэырҕеит.

Иахыатэи аамҕазы иаанханы иҕоу реиҳараѡык шытоуп, ихымхэацэоуп.

– Цыулетта, шэышҕеидыркыла амлашьра атэаразы. Уи аҕаҕыҕәра иацызи, аструктурақаа имѡаҕыргоз ақэыҕәҕәреи шҕабгәалашэо?

– Убри аамҕа иахысыз, иалахэыз, итэаз урт амш хыанҕақаа згәаламшэо дыҕазам. Сара аиладараҕы аус зуан. Акыпҕы шаны ирыстон. Исоуаз агазетқәа, ажурналқәа срыпҕыон. Хара хҕы (аиладараҕы) аус зуаз реиҳаразак қыртҕәан. Урт рхымѡаҕыһа аҕәаларшэараҕы удаѡуп. Ёнак аусура санаадэылҕ Дбар Гэли адэахы дсызҕышын. Хаибаздырзомызт. Иааркыаҕы исзеиҕеиҕеит Баиукоҕы Альефтина (Еҕери) дыштаркыз. Лаб дааны шэсыцхраа хэа дышрыхэаз. Амлашьра атэара шатаху. Убас хайдкылара зыбзоуроу Гэли Дбар иоуп. Цэыббра 14, 1989 шықәсазы 20-ѡык Гэдоуҕатэи акультуратэ хан аҕны хтэеит.

– Бара бҕаацэаран. Ишҕарыдыркыла иқабҕаз ашыаҕа? Раҕыһаза шэабеиқәшэеи?

– Х-ѡык ахшара сранын. Аитҕа ҕшышықәса лхытуан. Сахэшыҕа срацэажэеит, сара стацэа урт ирхылаҕышуан. Амлашьра хтэоит хэа Рауль Дбар ианихэа, раҕыһатэи сызтаара абас иҕан: – Иалахэу рҕы аҳәса ыҕоума? – хэа. Аҕак абас иситэит: – Ахәсаҕы ыҕоуп, аха ахацэа рацэоуп хэа. Раҕыһаза Гэдоуҕатэи АТКА аҕны хайқәшэеит.

– Раҕыһатэи амш амлашьра шэантэоз шҕабгәалашэеи?

– Уаҕа итэаз зегы лахыеиқәрак хныҕышуамызт.

Аха ибзиазаны еилаҕаауан иқахҕаз ашыаҕа акырта шатанауаз. Хажызкәеи, хажэлақәеи хнапала ианахҕеит. Амлашьра аиҕкаара аҕшыазгаз Дбар Гэли хҕы штыхуан, дхалабжыон. Уажэҕы слымха итыѡуеит ибжы: – Зегы рыҕара шэымган, апровакация қалар қалойт. Иқахҕозаалакыҕы хайзтаароуп, хажэа акы акэзароуп – хэа.

Рауль Дбар изы жэазатэык схэар стахуп. Аҕсны аибашыра иалагаанзаҕы иара изы еибашыран. Ишгәалашэозар Лыхны абжыаларҕаҕы Қартынтэ апап данааи, дтыҕны адҕыл иҕшыбарц даналага, иара иҕшаара иашытан. Ускантэи аамҕазы директор АТКА иамаз Лышэба Ваниа Гэли ихызи ижэлеи ҕсахны ауалафахэи иитон. Хара амлашьра итэаз хы Ваниа Лышэба иҕбабааи, иуси дуззан. Ибжы ихшыҕы иахыаҕы иҕацуп.

– Хэѡык башыҕа, бҕаацэа ибархэеи, ишҕарыдыркылеи амлашьра бтэара?

– Урт зегы ибзианы еилыркаауан итэоз иқәхарҕылоз азтаарақаа ирыцыз аҕаҕыҕәра. Сан лылаҕырзқәа лзаанкылазомызт. Ус салхэеит: – Харҕы бҕаацэаҕы брызхэыц. Аха хара зегы хайха еиҳазароуп Аҕсадҕыл – лхэан дсықәныҕеит. Нас лажэа абас ацылҕеит: – Итэаз зегы шэажэа акакэзароуп, шэхэыцреи шэызтаарақәеи шэрыцэхыамҕлароуп, азэи-азэи аилибакаара дузза шэыбжыазароуп... Нас ауп шэус анылҕуа – хэа. Иахыаҕы санлызхэыцуа, уи лгәатца иҕацәахыз ахыа иахыхэхэон хаҕсадҕыл Аҕсны. Убри азы акәхап Аҕсны аибашыра ианалагаҕы лҕацэа хэѡык аибашыра амѡа аҕыһатэи амш инаркны изанылаз... Сара амлашьраҕы стэанатцы урт ёнак бжыамыжкәа сааигәа иҕан... «Бэыргәҕәа» – хэа сархэон...

– Амлашьратә акцияҕы иқазма аҕсуаа ишэываҕылаз, ишэыцхрауаз, наҕ-наҕтэи шэшыаҕақәа ирхылаҕышуаз?

– Ирацэан иҕацхрауаз, иҳаваҕылаз. Аха имаҕзамызт иқахҕоз иаҕаҕылоз, ирымчны иҕацәажэозҕы. Цыоуки-цыоуки ускантэи рхымѡаҕыһақәа аартны ажэлар ирылаҳэазтҕы, иахыа рымҕыжэѡақәа еитыхны, ажэлар рус иалацэажэо идэыкәлазомызт. Хара аҕсуаа игха дуззаны ихамоу ауаҕы иҕсадҕыл азтаара анырзбо ибжыа ақәимыргозар, уи хымҕада иҳәалатэуп, ашәкәы ианҕалатэуп... Амлашьра иацыз ауадаѡрақәа, инанагзаз аусқәа, иалацэажэашаз хайхабыра ркынтэ адунеи зыҕсахыоу рацәѡуп... Убарт ражэахэ рҕыхны ианҕазтҕы хаҕысуа тоурыаҕы, – уи иус дуззахон. Истахуп, зегы рақәымзарҕы, еиқәысҕыһазарц хайгәа иқаз: Лиутик Бениа (аибашыраҕы дҕахеит), Бастақәа Агрба, Агрба Феликс, Бҕоу Динарик, Плиа Витали (аибашыраҕы дҕахеит), Цышэба Игор, Возба Анатоли, Халбад Цина, Саҕариа Рита, Барас Еҕери, Марганиа Нора, Даурова Манана, Сангэлиа Виолетта...

– Амлашьратә акция Гэдоуҕа ианымѡаҕысуаз Владислав Григори-иҕа Арзынба дышэҕылеит. Ишҕабгәалашэеи уи ахтыс?

– Владислав Арзынба хҕы дақәырцахан, хабла

дачыцын, ииатцәахэ иахыаҕы иаххаҕыхоит. Иқахҕоз ииашоуп хэа изыҕыһазоз, иҳаваҕылаз, иқахҕашаз хазхэоз иоуп. Уи иқәҕылараҕы игәалаиршэоит 1989 шықәса ҕыһынҕы 15-18 рзы иҕахаз ақкәынцәа. Дырзаатҕылеит абахтақәа рҕы харада ахара зықәтаны иҕахыз... Дцәажэаны данлыбаа, ажэлар рыҕәта дҕыланы акыраамҕа ацәажэарақәа мѡаҕыгон. Уи ахшыѡ дузза имаз иуаажэлар ирбон, еилыркаауан. Архиваҕы иаанхеит ажэлар рҕаҕыһа данцәажэоз ипатрет... Иахыа даара иахныҕышуеит, аибашыра халзгаз, аибашыҕа зыҕара ргоз Владислав Арзынба ихшыҕы, идырреи шхаҕу... Хепос ду нарҕаа ирызку аҕны Сасрыкәа иашыҕа дшыршызы еиҕыш, хара хаҕысы ҕызхыз Владислав Ду ихәтамз ала хажызынҕәаз қалейт. Уи игәнаҕа хажэлар рахы имааиааит. Иацҕы, иахыаҕы, уатцәҕы Владислав ихҕыша ду хажэлар ирыцуп, ирыцхрауеит.

– Амлашьратә акция иқәнарҕылоз азтаарақәа нанагзама? Хажэлар ашҕазнеи уи?

– Еитасхэахуеит, Аҕсны ахы атчыхэа амлашьра иалагаз зегы хайдхәалан, итэаз зегы апатриотизма дузза аадырҕышит. Иқәхарҕылоз азтаарақәа: Алефтина Баиукоҕы лус рзбаанза лхы дақәитыртэырц, АГУ ашшара шықамло, ҕыһынҕы 15-16 рзы иҕахаз русқәа азбарҕақәа ркынтэ иқәхзарц... Абарт зегы Қырттэылеи Аҕсны рпрокура турақәа ирымчны Урыстэыла апрокуратура атцаара аусқәа рхыҕы иргарц...

Хара ишахҕахыз азтаарақәа зегы збамхарҕы, ажэлар хадҕылеит, згәы цқыз, Аҕснызы згәы былуаз ауаа нагақәа хайгәара игылеит. Хаҕа ибеит хажэлар реидҕылар... Зыҕсадҕыл аҕыбылра аҕыһа изыргылоз роуп амлашьраҕы итэаз...

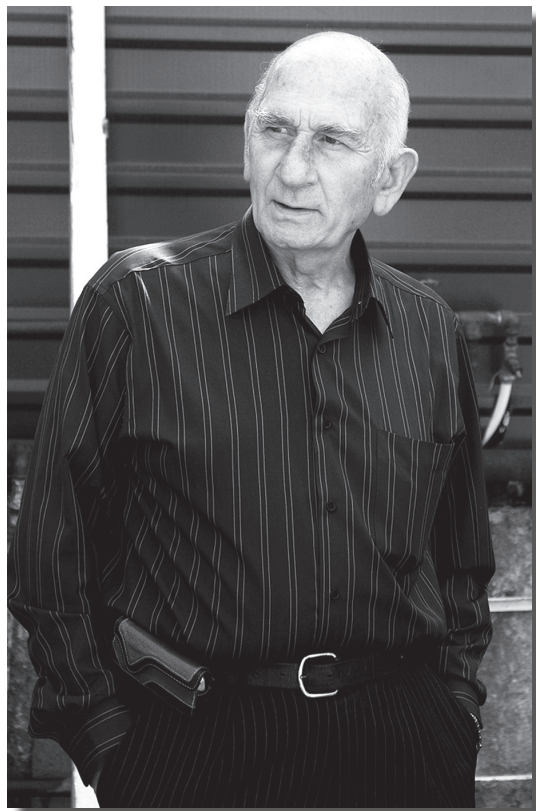
– Иахыа аҕсуаа жэлар рахы бзеиҕышыреи, амлашьратә акция иалахэыз зегы рзы ибхэар ибҕахызи?

– Раҕыһа иргыланы амлашьра иалахэыз зегы рҕахәқәа анҕатэуп, атоурых иазааныҕтэуп. Зыҕстазаара иалҕыхоу маҕыѡзам, иаанхаз аиҳарак аиартә иамоуп. Сгәы иаанагоит аҕсуаа теледырратарала инейцыху дырратарак рзеиҕкаазар ахәтан хэа. Хазхысыз ххаштыр, хара аҕеиҕыш хаузом. Ускан 30 шықәса раҕыһа аҕсуаа иҳамаз аидҕылар хажэлар ирыцзауеит. Ана-ара аҕаҕахықәа рықәырхуан. Анцәа хабжы иахит хэа иашыапкуан...

Иахыатэи хамҕа удаѡуп сара сзы алацэажэара. Аҕсуаа ахааназ адэахы зхатэы зтаара зымзбоз, амѡадукәа хрынҕылоуп... Инаҕышуа ххымчарц, хазтаарақәа зегы тынчла иҳазбалароуп. Иқалааит аамҕа ажэлар рхыаа ахэырбҕыц ақәызташа аҕар ииуа, зиатцә ххаҕыхо Владислав дузза иалихыз амѡа тбаахааит. Хажэлар зегы аҕеиҕыш бзиеи рыцзааит. Сара исзеиҕыхоит хэа ихэыцуа иҕахаз хфырхацәа ртаацэарақәеи, ранацәеи ирызхэыцуа иқалааит. Хаҕсадҕыл ашәтқакачра амѡа ианылааит. Аймак-аиҕак адац аимуааит. Иаххаа аизхара амѡа ианылааит Аҕсны!

Гугуца Цыыкырба





ТАКИХ УЖЕ НЕ ДЕЛАЮТ

Валентину Семеновичу Барциц исполнилось 85 лет

Видный спортсмен, педагог, организатор физкультурного движения и спорта Абхазии, он более сорока лет беспрерывно руководил Республиканской детско-юношеской спортивной школой, где целые поколения получали первые навыки в боксе, борьбе и тяжелой атлетике. На спортивном фундаменте, заложенном Валентином Барциц, выросла плеяда выдающихся спортсменов - чемпионы и призеры чемпионатов мира и Европы, победители престижных состязаний - чемпионатов СССР и Российской Федерации.

Не менее важной стратегической задачей для него было приобщение детей и молодежи к спорту, воспитание физически здорового поколения. Благодаря этой приоритетной установке, сотни детей Абхазии из года в год получали возможность зани-

Круг - фигура абсолютная, режиссер - абсолютно противоречивая. Но в постановке пьесы Бертольда Брехта режиссеру Касею Хачегогу удалось приблизиться к абсолюту. Подтверждение - реакция зрителя.

В сентябре Грозный стал своеобразной театральной столицей России: здесь прошел Первый Всероссийский фестиваль национальных театров «Федерация» (с участием около 600 делегатов со всей страны) и Северо-Кавказский театральный форум «Российский театр - XXI век. Новый взгляд», на который собрались более 400 представителей национальных театров Северного Кавказа.

Впервые в новейшей истории Грозный принимал театральный фестиваль. Фестиваль «Федерация» призван собрать в Чечне национальные театры из разных регионов России для укрепления духовных, культурных, межнациональных связей между народами страны. Само участие в этом крупном событии имеет большое значение, так как для показа на фестивале экспертным советом были отобраны всего 14 спектаклей национальных театров России из 12 регионов страны.

Республики Коми, Карелия, Татарстан, Башкортостан, Калмыкия, Марий-Эл, Адыгея, Кабардино-Балкария, Дагестан, Хакасия и Якутия представили на театральных подмостках Чечни 14 спектаклей. Чеченский зритель их оценил.

«Город Грозный теперь войдет в историю, в тройку всероссийских знаменитых театральных фестивалей, это Москва, Санкт-Петербург, и вы, город Грозный», — подчеркнул председатель Союза театральных деятелей РФ, народный артист РСФСР Александр Калягин.

16 сентября в фестиваль включились артисты и сотрудники Национального театра РА имени И.С.Цея во главе с художественным руководителем, режиссером Касеем Хачегогу.

«Кавказский меловой круг» режиссера К.Я.Хачегогу (автор пьесы - немецкий драматург Б.Брехт) - это именно тот спектакль, который как нельзя лучше вписывается в концепцию такого масштабного мероприятия, поскольку сквозь всё повествование

МАГИЧЕСКИЙ КРУГ КАСЕЯ ХАЧЕГОГУ

истории красной нитью проходит идея укрепления связей народов Кавказа.

Особого внимания заслуживает тот факт, что пьесе Б.Брехта режиссер неустанно видоизменяет, переводя реплики на языки народов Кавказа.

Так, например, на этапе подготовки к фестивалю «Федерация» спектакль звучал на четырех языках: русском, адыгейском, абхазском и чеченском.

Для воплощения такой смелой идеи в театр постоянно привлекаются переводчики, а также артисты из соседних республик.

Но и это не предел! К предстоящей поездке в Северную Осетию в спектакль добавится пятый язык

- осетинский.

Артисты стойко и с уверенностью снова и снова принимаются за изучение сложных диалектов и наречий, понимая колоссальный посыл режиссера.

Как оказалось, выбор был сделан верно: 17 сентября один из самых успешных спектаклей Национального театра РА сорвал долгие овации.

Взволнованно и заворуженно на протяжении двух часов (!) зрители следили за повествованием «Кавказского мелового круга». Когда спектакль подошел к концу, все присутствующие в едином порыве встали и аплодировали стоя. Многослойность и символизм истории не оставил равнодушным никого.

маться спортом под присмотром опытных тренеров-преподавателей, росли здоровыми морально и физически.

Под руководством Валентина Семеновича РДЮСШ бокса, борьбы и тяжелой атлетики на первенстве специализированных спортивных школ СССР заняла почетное 4-е место, а в 1984г. стала первой в аналогичных соревнованиях по борьбе самбо и заняла общее призовое 3 место.

Сразу же после грузино-абхазской войны стараниями директора школа заново восстановлена и, несмотря на тяжелое материальное состояние, не утратила свои славные традиции.

Участник Отечественной Войны народа Абхазии, кавалер ордена «Ахь-дз-Апша».

Валентин Семенович Барциц и по сей день - образец настоящего гражданина, патриота и хранителя традиций родной Аpsны. За его удивительной скромностью, сдержанностью и немногословностью скрываются истинное благородство, железный характер, неиссякаемый юмор, верность друзьям и близким. За это его любят и уважают все, кто когда-либо имел с ним дело.

К нашему юбиляру смело можно отнести строки поэта Николая Тихонова, написанные ровно сто лет назад:

«Гвозди б делать из этих людей:

Крепче б не было в мире гвоздей».

Но таких, к сожалению, уже не делают. И разучились по-настоящему ценить.

Валентину Барциц исполнилось восемьдесят пять. До столетнего юбилея осталось всего ничего - пятнадцать. Желаем встретить его в добром здравии.

Редакция «НД»

Роль судьбы Аздака исполнял актер Абхазского государственного драмтеатра Лаврик Ахба.

-Это феноменальный актер, делится своим мнением один из театральных экспертов,-он блестяще соединяет гротеск, очень яркую форму и богатый внутренний мир. Такой масштаб актера редко когда увидишь вообще.

Следует отметить, что в спектакль введены и по мере возможности участвуют известные абхазские актеры Кесоу Хагба и Теймураз Чамагуа.Играют на родном языке.

- Великолепный ансамбль, роскошный свет, очень интересная сценография и, конечно же, гениальная режиссура, - отмечает после спектакля представительница СТД России. - Главное, что в зале каждую секунду слышалось дыхание зрителя; в конце, в финале я слышала всхлипывание, заплакала и сама. Это многого стоит.

Нам удалось связаться с художественным руководителем театра К.Хачегогу по телефону:

- Актер Лаврик Ахба играл судью на абхазском, на нем же мои актрисы поддерживали с ним диалог. У нас есть сцены у моих актеров на чеченском, адыгском, русском, а в Осетии будем и на осетинском. Кавказ един. Мой проект рассчитан на языки кавказских народов. Мы все скованы одной цепью и обязаны знать языки, культуру братьев, соседей.

У многих народов в древности очажной цепью очерчивали место, где они селились. Мы это сакральное действо связали с решением спектакля. Эти символы и метафоры понял и принял чеченский зритель, и не только чеченский. И финальный общий танец «Черкесский круг»(УДЖ) взорвал зал. Это я говорю без ложной скромности и преувеличения. Очень эмоционально приняли.

Итак, режиссер Хачегогу успешно продолжает объединять Кавказ своим театром, очерчивая сакральные круги народного единения магической силой искусства. Особая роль в этом действе отведена абхазским актерам.

С.Ацанба,

сектор театрально-политических наблюдений

Адрес редакции:
г. Сухум,
ул. Морская, 16.
Тел. 927-02-78
Подписано в печать
30.08.2019, в 9.15.

Издается на русском и абхазском языках.

Редсовет: С.Арутюнов (гл. редактор), Х. Авидзба, З.Гиндия, Г.Джикирба, А. Кривенюк, Д.Минченков (Москва), Т.Надарая, А.Тарба, К. Хагба, З.Хварцкия. E-mail: fardjan@rambler.ru

Гонорары выплачиваются за заказанные редакцией статьи. Свидетельство о регистрации №1.

Мнение авторов иногда совпадает с мнением читателя

Издание распространяется по всем городам и населенным пунктам Абхазии.

Требуйте в киосках
Абхазпечати.

РУП «Дом печати». Сухум, ул. Эшба, 168

Цена свободная.

Тираж 2500.